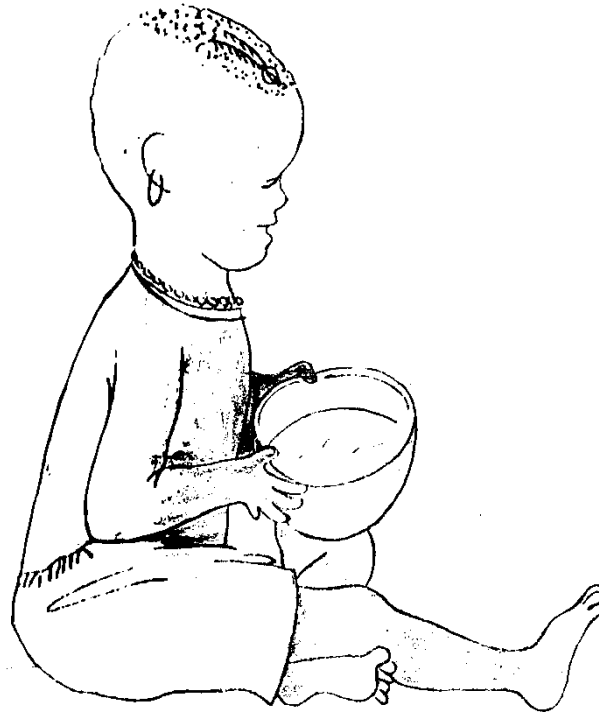


KALLIKANDI NÊTI TA



Langue : massalit, parlée dans la préfecture d'Assounga à l'est du Tchad, et au Soudan, surtout dans l'Etat fédéral du Darfour occidental.

Titre en français : Les bienfaits de l'alimentation

Traduction du texte en français : Pour notre corps, qu'est-ce qui est important pour nous de manger ? Notre corps a besoin de nourriture pour sa croissance, pour son énergie et pour prévenir les maladies. Les aliments qui nous aident à grandir sont le lait, la viande, les haricots, les arachides, le poisson, les sauterelles et le poulet. Si nous les mangeons, nos os deviendront forts et nous pourrions devenir grands. Et nos muscles deviendront forts et nous pourrions soulever des objets lourds. Ensuite, les aliments qui nous donnent de l'énergie sont le mil, le riz, le maïs, le blé, les patates douces et les pommes de terre. Si nous en mangeons, notre corps va grossir, et lorsque nous travaillons, nous ne serons pas facilement fatigués. Ils chassent aussi la faim. Ensuite, les aliments qui préviennent les maladies sont les choses que l'on trouve dans le jardin. Ce sont les feuilles, les mangues, les goyaves, les bananes, les papayes, les citrons, les tomates, les oignons et l'ail. Si nous les mangeons, nous ne tomberons pas facilement malades. Mais si nous ne les mangeons pas, nous tomberons facilement malades, et nous ne grandirons pas bien, et nos yeux ne verront pas bien. Il est donc très important pour nous de manger tous ces aliments différents. Nous ne devons pas manger les aliments d'un seul groupe, nous devons toujours manger de tous les groupes.

Genre: Histoire pour enfants

Thème: La nutrition

KALLIKANDI NETI TA

Kanaa nenea wî (Rédacteurs) : Ishak Kamis Mahamat, Nâjuwa Musa Sileman, Samiya Issa Adam, Mahamat Arbab Adam, Chârif Ishak Abdalla, Eunice Kua

Suran nena gi (Illustrateur) : International Illustrations: Art of Reading 2.0

Kanaa mbo sùran mbo nodorona gi (Mise en page): Eunice Kua

© 2021 SIL Tchad, B.P. 4214, N'Djaména, Tchad

1ère édition: 75 exemplaires



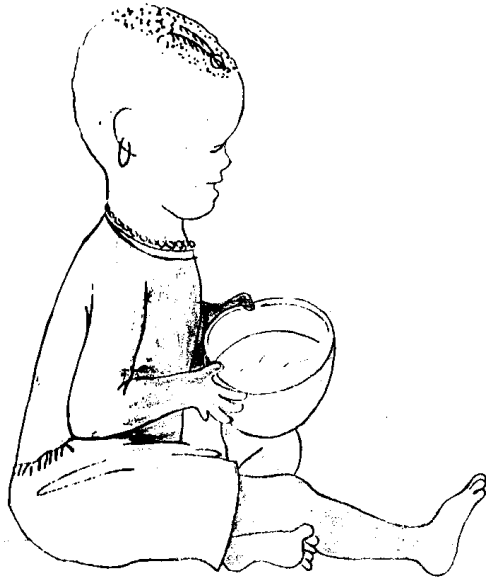
Attribution-NonCommercial CC BY-NC

Vous pouvez utiliser, traduire et reproduire cette oeuvre pour des buts non lucratifs. Vous devez inclure les noms de l'auteur et l'illustrateur, ainsi que l'éditeur (SIL Tchad).

KALLIKANDI NÊTI TA

SIL Tchad
B.P. 4214, N'Djaména
2021

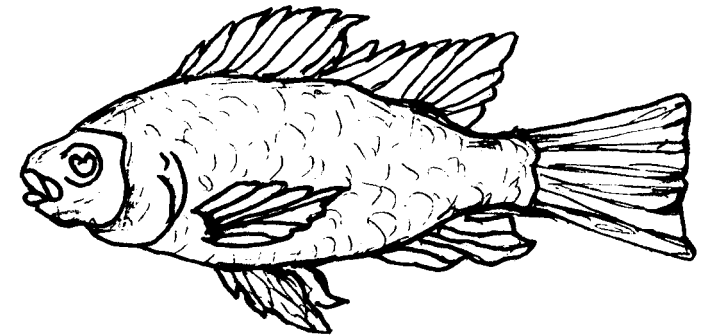
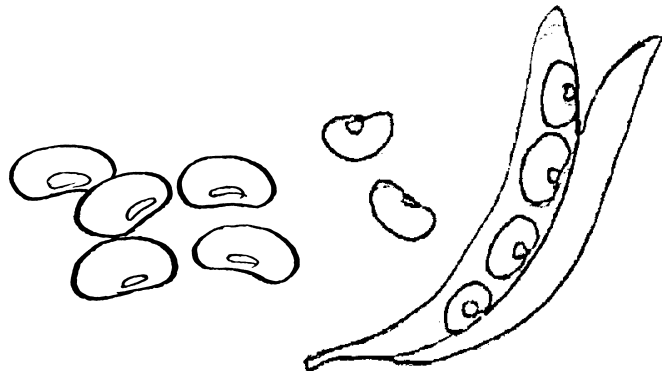
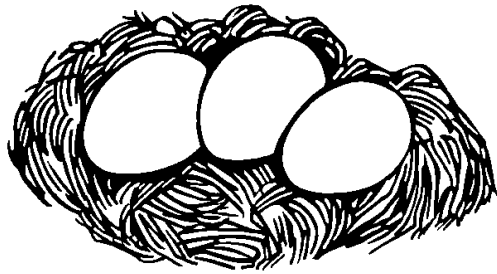
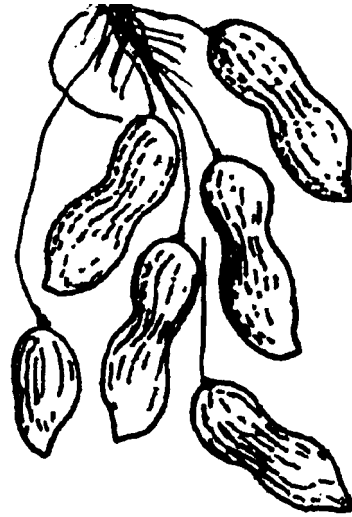
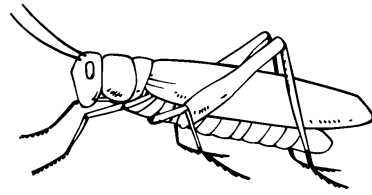
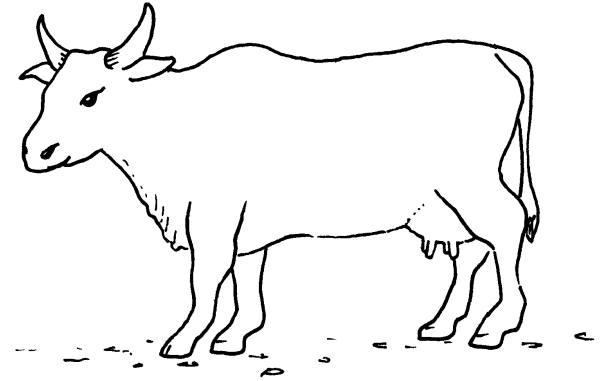
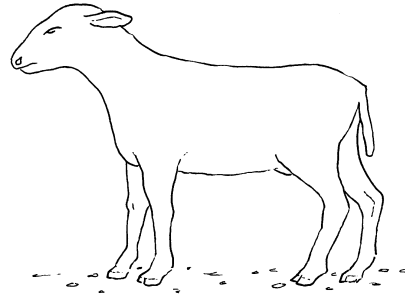
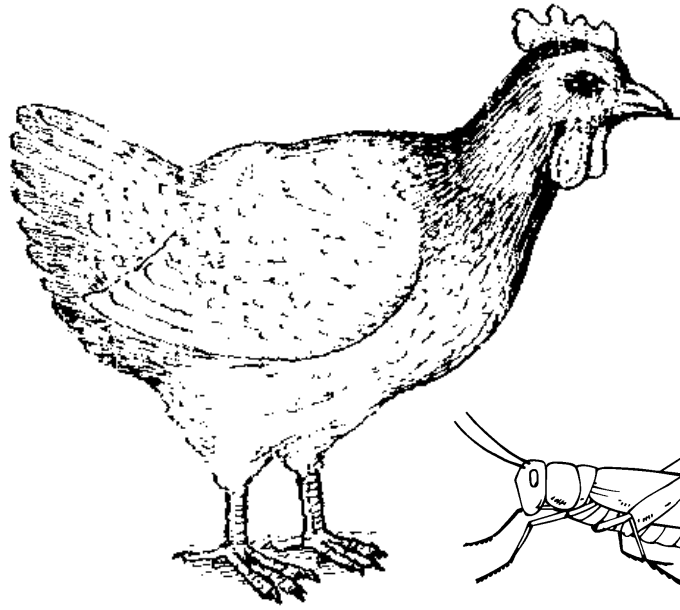
Ndû mînim ndaŋ-ndaŋ miŋetiŋa wî ŋgâriye?





**Ndû mîni gi ɲêtiɲ nununte noɲ gudura
nûnjite noɲ wajo nâɲgacite noɲ tinnde.**

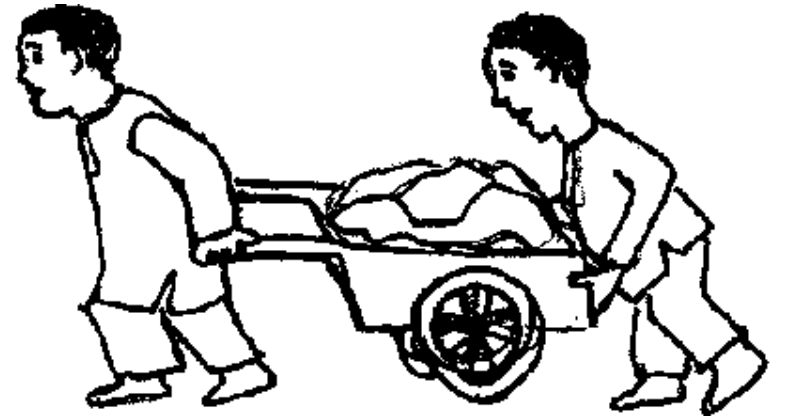
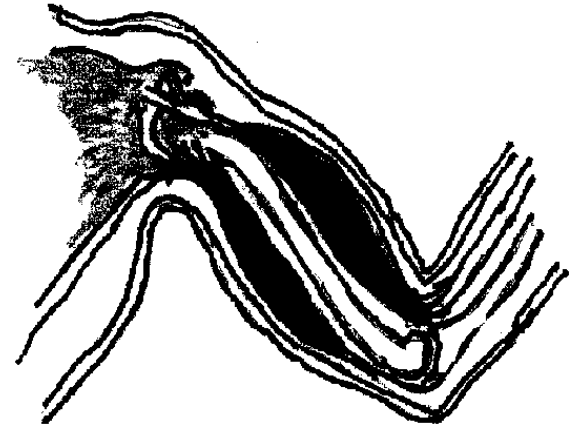
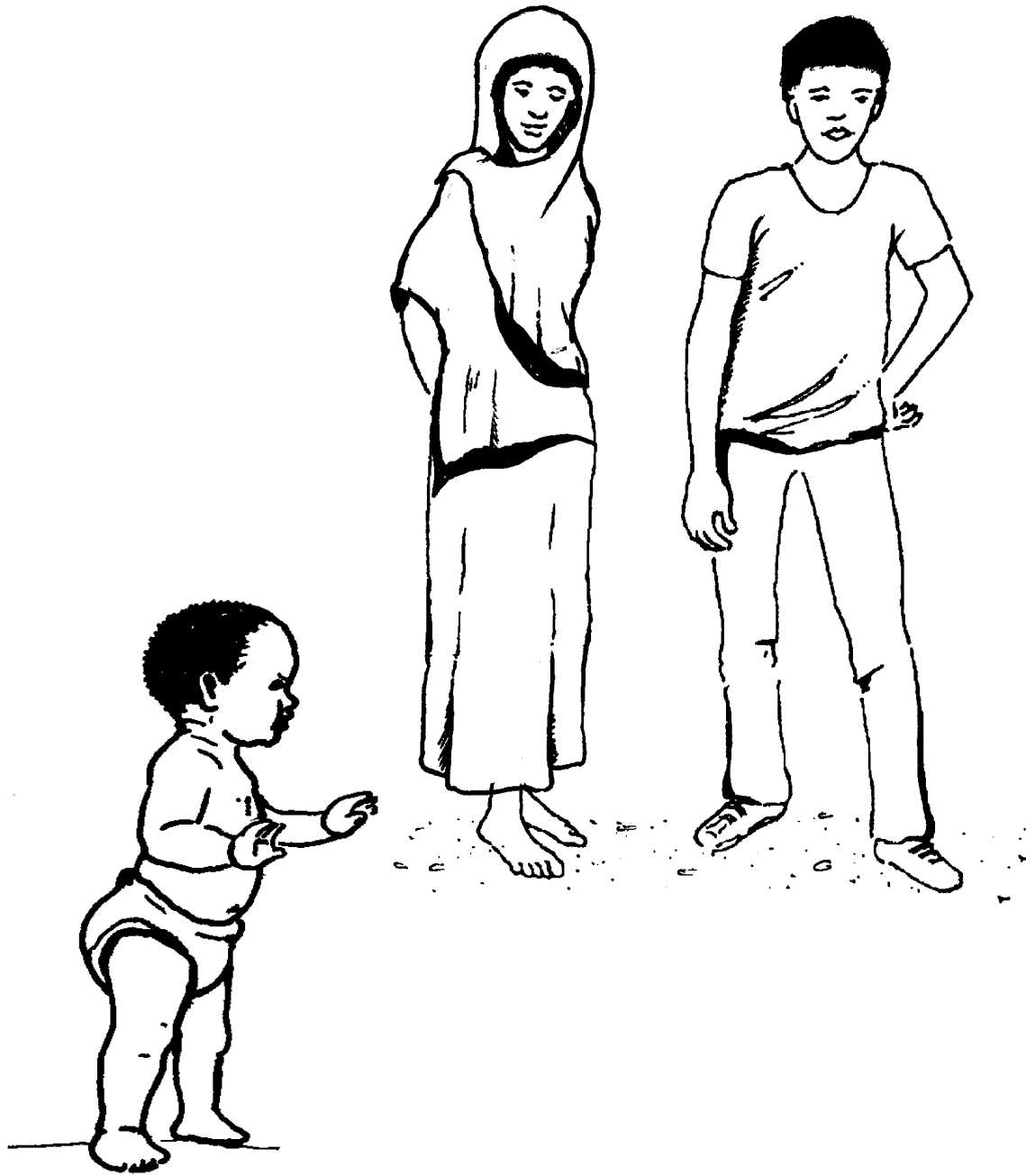
**Nêtiŋ nunutiŋa wî i
jî noŋ ɲugi noŋ ûsee noŋ fîlta noŋ
kedem noŋ kûŋoo noŋ arkoŋ noŋ
kokor noŋ ye.**



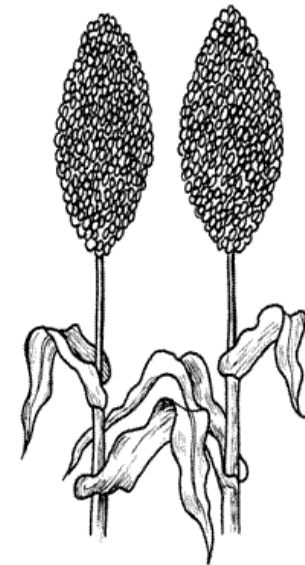
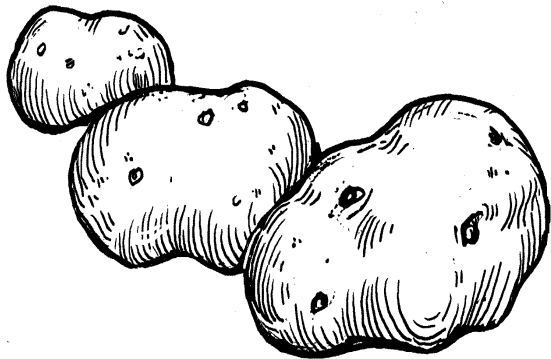
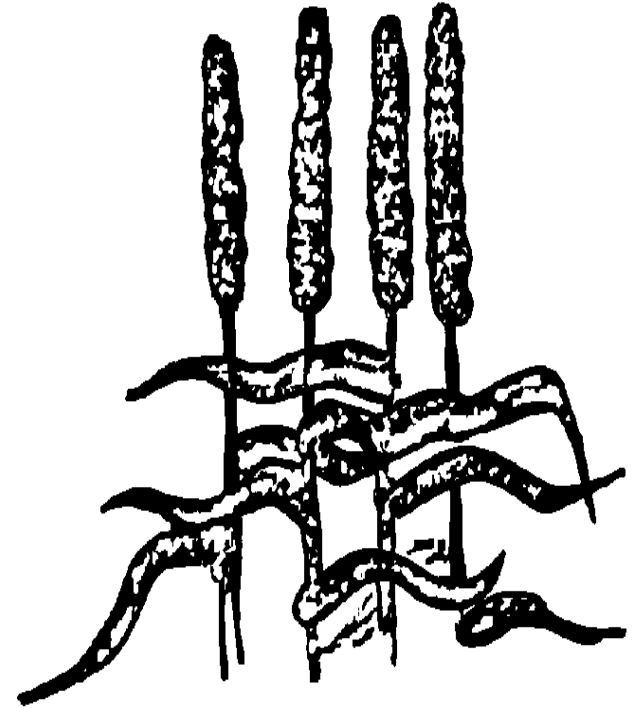
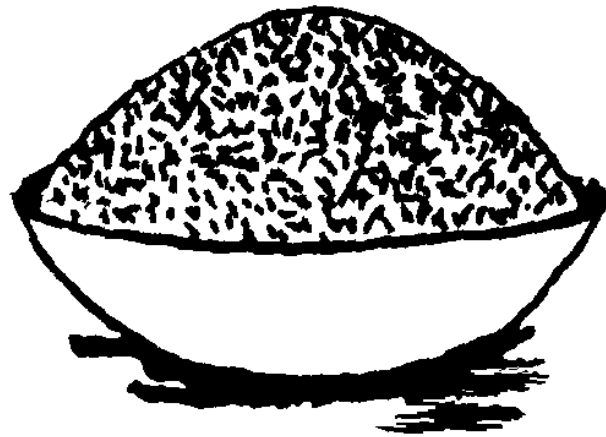
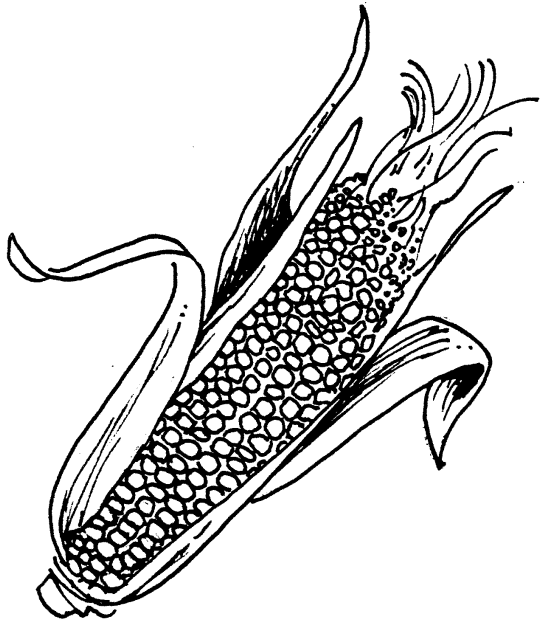
Wî miṅa-ken,

**konjii mîniṅa njuṅṅa sû cukani
âmbusteye.**

**Hâgudu biṅa koy njuṅṅa û-ken
hâbutuu lirra koy saṅan mameteye.**

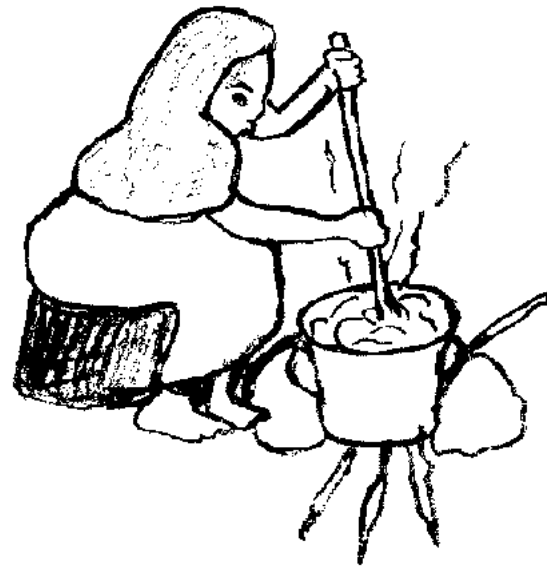


**Hâgudu nêtiᅇ gudura nûnjii wî du
asee noᅇ rûs noᅇ ababat noᅇ
geme noᅇ bumbayta noᅇ batatista
noᅇ ye.**

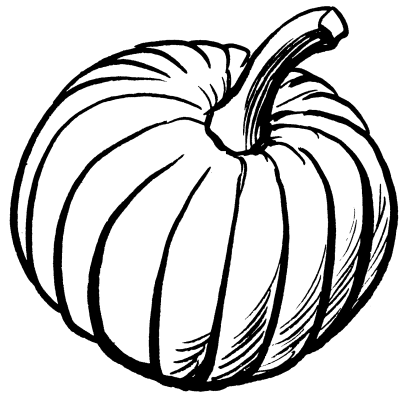
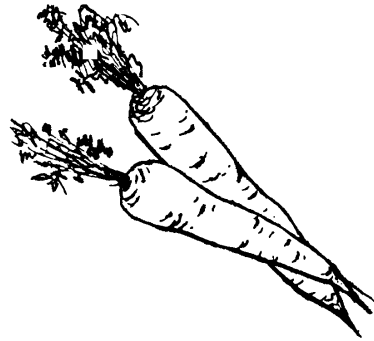
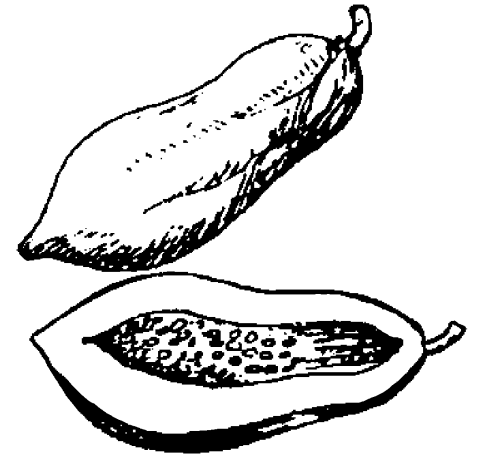
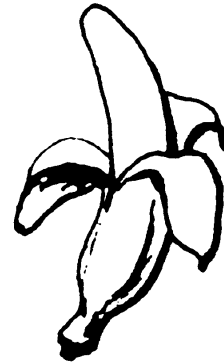
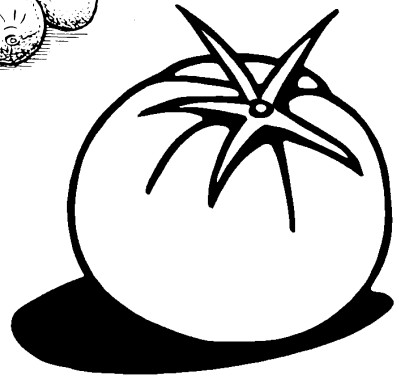
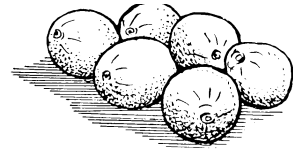
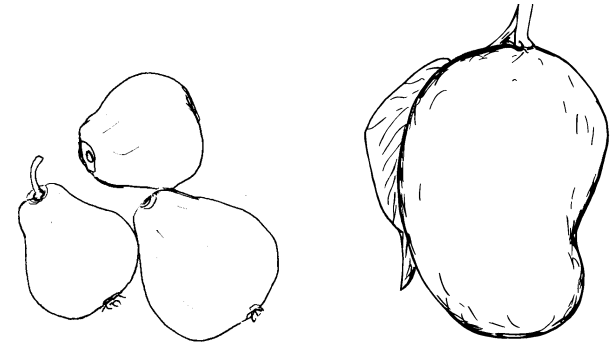
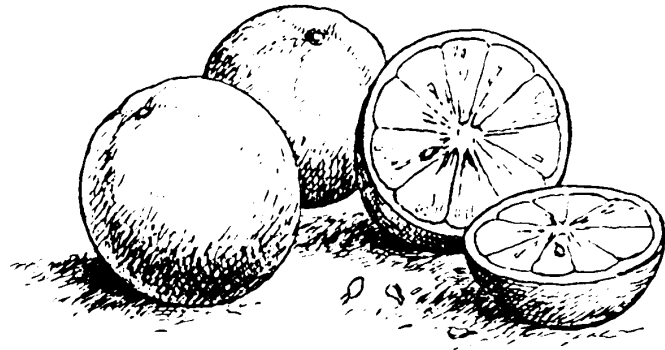
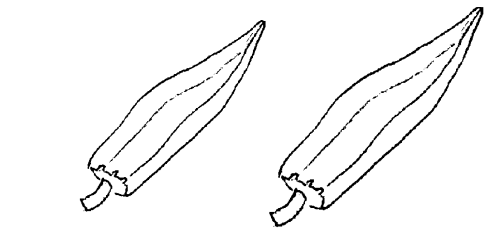


**Wî miṅa-ken, ndûṅ mîniṅa mûgula ûti,
hâgudu kidimo migen koy
melenjisendiye.**

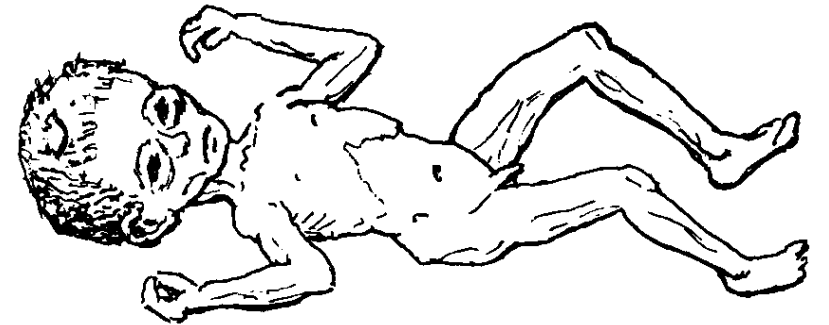
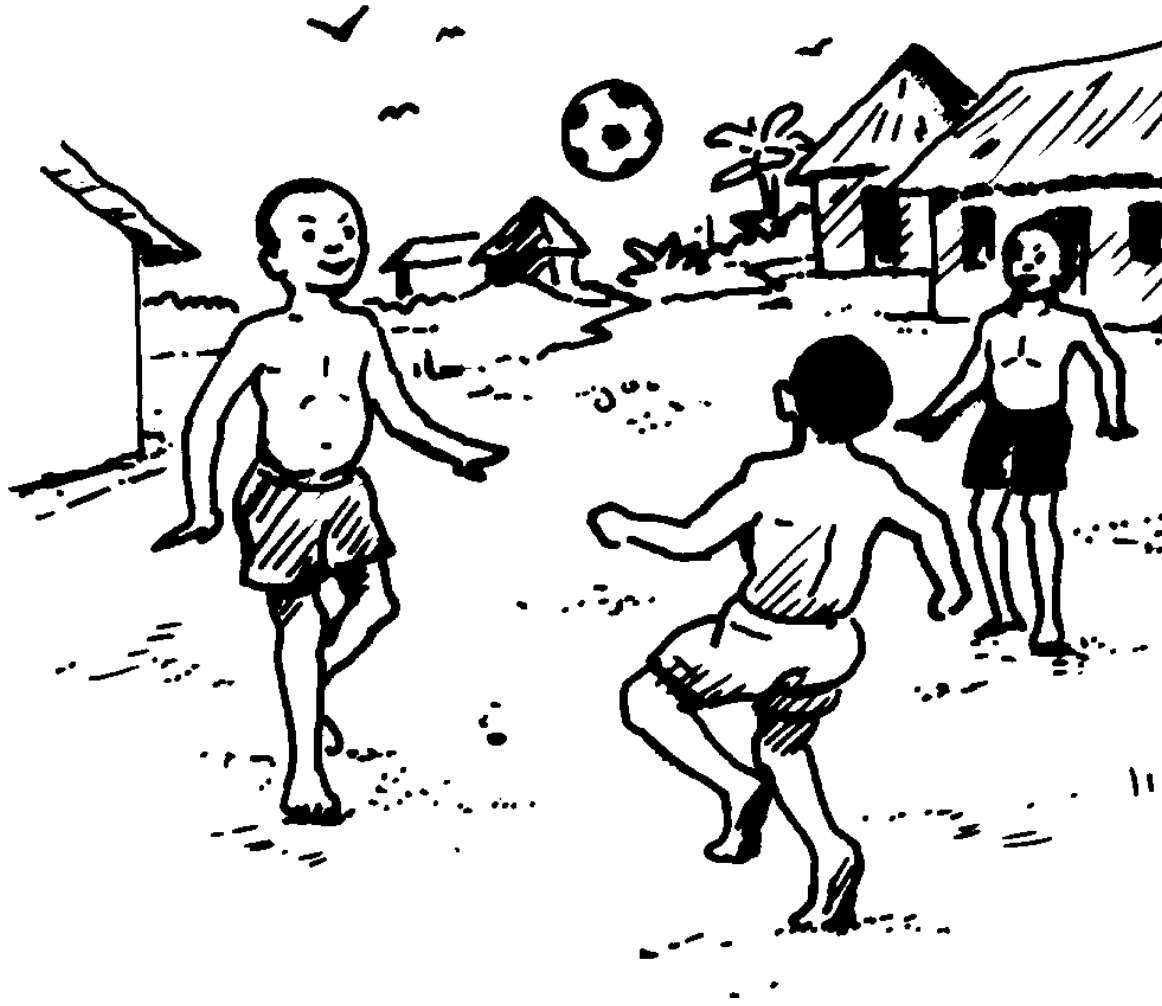
Hâgudu wâcu du amba urayeti.



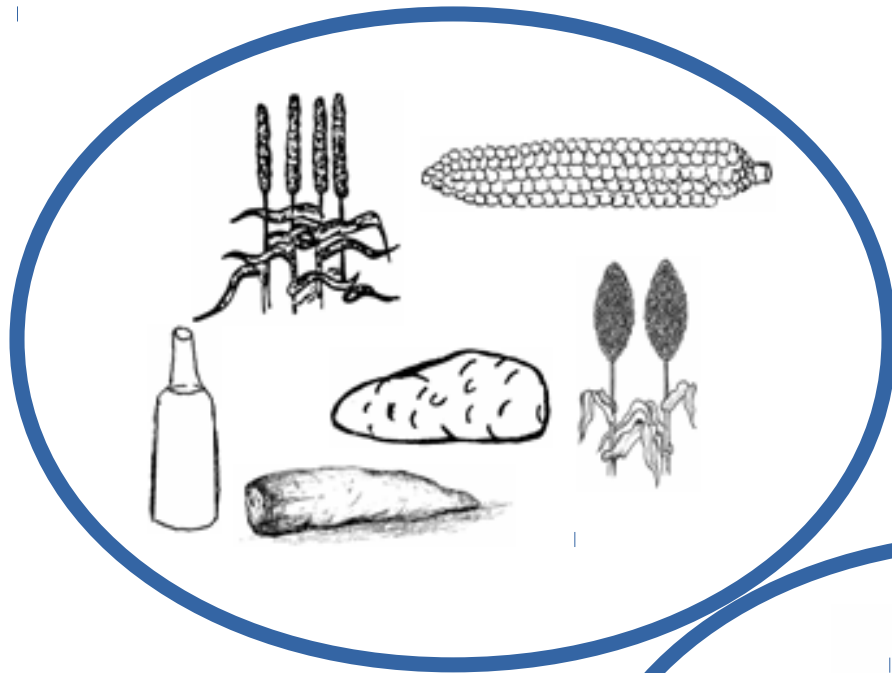
**Hâgudu ñêtiñ wajo amba nângaci wî i
hâbutuu zâgiye molo markice wî ye.
I landii mbo mongeta mbo juwafata
mbo musta mbo bâmbusta mbo
lâymunta mbo birinjalta mbo basalta
mbo tûmta mboye.**



**Wî miṅa-ken, waja dabe âmbibindiye.
Yagu wî miṅendan, waja dabe
âmbibinti, hâgudu gunusa koy kallo
munndiye, hâgudu kosi koy kallo
meserendiye.**



**In ken n̄êtiṅ somta but-butna molo
toro miṅete gi n̄iyembo ndaṅ-ndaṅte.
Som t̄ile molo de miṅeteyande, kooy
molo tebet de miṅeteye.**



Nîkariyaa:

1. Som gîlanji na gi, kaṅgu ndûm ngâru tûnji? Som ilim ngâri tene?
2. Som mbarlaṅa gi, kaṅgu ndûm ngâru tûnji? Som ilim iṅa ngârii inde?
3. Som kaṅgalanṅa gi, kaṅgu ndûm ngâru tûnji? Som ilim iṅa ngârii inde?
4. Ŋgo ru somta kaṅ molo kooy nûgurto miṅaye?

Traduction des questions:

1. *Qu'est-ce que les aliments du premier groupe apportent au corps ? Quel aliment se trouve dans ce groupe ?*
2. *Qu'est-ce que les aliments du deuxième groupe apportent au corps ? Quel aliment se trouve dans ce groupe ?*
3. *Qu'est-ce que les aliments du troisième groupe apportent au corps ? Quel aliment se trouve dans ce groupe ?*
4. *Pourquoi devons-nous manger des aliments de tous les groupes ?*